

Accelerated depreciation (of an asset)	الهلاك المتسارع - المتناقص / المعجل ( للأصل الملموس )
Acceleration (of maturity)	التسريع (في أجل الإستحقاق) استعجال موعد السدد
Accessibility	إمكانية الوصول
Account	حساب / سجل
Accounts payable (balance sheet)	حسابات دائنة / ذمم دائنة (الميزانية العمومية )
Accounts receivable (balance sheet, asset account)	حسابات مدينة / ذمم مدينة ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات / الأصول )
Accountant	محاسب
Accounting base	أساس محاسبي طريقة محاسبية / طريقة المحاسبة
Accounting entry	قيد محاسبي، قيد
Accounting period	فترة محاسبية
Accounting practices	تطبيقات محاسبية
Accounting procedure	إجراء محاسبي
Accounting standard	معييار محاسبي
Accounting, Accountancy	محاسبة / علم المحاسبة
Accrual accounting	المحاسبة على أساس الاستحقاق
Accrual (accrual accounting)	استحقاق (محاسبة الاستحقاق)
Accrued depreciation, accumulated depreciation (balance sheet, asset account)	الاهلاك المستحق، الاهلاك المتراكم (الميزانية العمومية، حساب الموجودات / الأصول)
Accrued expense ( accrual accounting, balance sheet, liability account)	مصروف مستحق ( محاسبة الاستحقاق، ميزانية عمومية، حساب المطلوبات)
Accrued revenue (accrual accounting, balance sheet, liability account)	الإيرادات المستحقة (محاسبة الاستحقاق، ميزانية عمومية، حساب الموجودات / الأصول)
Accrued interest (revenue)	الفائدة المستحقة (إيراد) (مستحقة القبض)
Accumulated depreciation, accrued depreciation, allowance for depreciation (balance sheet, asset account)	الاهلاك المتراكم، الاهلاك المستحق، مخصص الاهلاك (الميزانية العمومية، حساب الموجودات / الأصول)
Accumulated profit, earned surplus	الربح المتراكم، الفائض المتحقق
Accumulated reserves, reserves (balance sheet)	الاحتياطات المتراكمة، الاحتياط (الميزانية العمومية)
Accumulating Saving and Credit Association, ASCA	مؤسسة إقراض وتوفير تجميعي
Acid test ratio	نسبة السيولة السريعة
Acquisition cost	تكلفة الإمتلاك / الاقتناء
Actionability	القدرة على الفعل
Active loan	قرض نشيط / قرض نشط
Active saving account	حساب توفير نشيط / نشط

Activity based costing (ABC)	احتساب التكاليف على أساس النشاط
Actual amount	المبلغ الفعلي/القيمة الحقيقية
Actual cost	التكلفة/الكلفة الفعلية/ الحقيقية
Actual loss	الخسارة الفعلية
Actuary (insurance)	المخمن ( التأمين) خبير حسابات التأمين
Additional credit	حد ائتماني إضافي
Adjustable rate	معدل / سعر قابل للتعديل
Adjusted cost of capital	تكلفة رأس المال المعدلة
Adjusted income	الدخل المعدل
Adjusted income statement	بيان/ قائمة الدخل المعدلة
Adjusted interest rate	نسبة الفائدة المعدلة
Adjusted operating profit	الربح التشغيلي المعدل
Adjusted return on assets	العائد على الموجودات/ الأصول المعدل
Adjusted return on equity	العائد على حقوق الملكية المعدل
Adjusted trial balance, post-closing trial balance	ميزان المراجعة المعدل-بعد إغلاق ميزان المراجعة التجريبي.
Adjusting account	حساب معدل/ حساب تسوية
Adjusting / Adjustment	تعديل/ تسوية
Adjusting entry	قيد تسوية
Administration	المسائل الإدارية
Administrative efficiency	كفاءة إدارية
Administrative expense	مصاريف إدارية
Administrative expense rate	معدل المصاريف الإدارية
Advance account	حساب مدفوع مقدماً
Advance deposit	وديعة مقدمة
Advance deposit requirement	متطلب الإيداع المقدم
Advance repayment	دفعة مقدمه
Advance to employees (balance sheet, asset account)	دفعة (سلفة أو عهدة) للموظفين/ سلفة للموظفين / للمستخدمين ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Adverse opinion (audit)	رأي معاكس/ معارض (تدقيق)
Age accrued interest (to) (accrual accounting)	الفائدة المستحقة المعمّره(ل) (محاسبة الاستحقاق )
Aged portfolio (at risk), aging of portfolio (at risqué)	محفظة متقادمة (في خطر)، تقادم المحفظة
Aging of loans	تقادم القروض

Aging categories, (aging of loans)	تصنيفات التقادم، (تقادم القروض)
Aging of portfolio (at risk), aged portfolio (at risk)	تقادم المحفظة (في خطر/ في المخاطرة)، محفظة متقادمة (في خطر)
Aging schedule	جدول التقادم
Agreed- upon procedure (audit)	إجراءات متفق/ متعارف عليها (تدقيق)
Allocate (to reserves) (to)	تخصيص/ تحميل ( للاحتمياطي) (ل)
Allocation of loan proceeds	تخصيص (توزيع) المتحصلات من القروض
Allocation of net income	تخصيص صافي الربح
Allocation of resources	تخصيص المصادر
Allocation, appropriation of profits	تخصيص الأرباح
Allowance for depreciation, accumulated depreciation, accrued depreciation (balance sheet, asset account)	مخصص الإهلاك، اهلاك متراكم، اهلاك مستحق (الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Amortisation (of a loan) (US: amortization)	إطفاء تخفيض (القرض) استهلاك
Amortisation schedule (US: amortization)	جدول الإطفاء/ السداد/ التخفيض
Amortisation, depreciation (US: amortization) (asset)	إطفاء، اهلاك (أصل)
Amortize a loan (to) (US: amortize)	إطفاء/ اهلاك القرض
Amortized principle (loan) (amortized)	الرصيد المطفأ/ المهلك (قرض)
Amount outstanding	الرصيد القائم
Annual depreciation of donated funds for fixed assets	الإهلاك السنوي للأموال الممنوحة/ للموجودات ثابتة
Annual general meeting (AGM)	اجتماع سنوي عام
Annual/annualised percentage rate (APR) (US: annualized)	سنوي/ سعر الفائدة السنوي
Annualisation (US:annualization)	التحويل لسنوي
Annualized interest rate	نسبة/ معدل الفائدة السنوي
Apex funds	صناديق المنح
Apex institution, apex organization (US:organization)	اتحاد/ رابطة مؤسسة تستقبل تمويل على مستوى دولة أو منطقة و من ثم توزعة أو تقرضة لمؤسسات التمويل
Apex loan	قرض من الاتحاد المؤسسة أعلا
Application for membership	طلب العضوية
Application for withdrawal	طلب الانسحاب
Application of funds (financing plan)	طلب تمويل ( خطة تمويل)
Appraisal	تخمين/ تقييم/ تقدير
Appropriation of profits, allocation of profits	تخصيص الأرباح، توزيع الأرباح

Arrears	متأخرات/ مبالغ متأخرة الدفع
Arrears rate, past due rate, delinquency rate	نسبة المتأخرات/ معدل التأخر، معدل الاستحقاق، معدل التأخر
ASCA, Accumulating Savings and Credit Association	مؤسسة إقراض وتوفير تجميعي
Asset (balance sheet)	أصل/موجودة(الميزانية العمومية)
Asset account	حساب الأصل/ الموجودة
Asset and liability management	إدارة الأصل/ الموجود و الخصم /الالتزام
Asset and liability matching	مقابلة الموجودات/ الأصول والخصوم/ المطلوبات / موائمة الأصل والالتزام
Asset quality	جودة/نوعية الأصل- (أو الموجودات)
Asset utilization (US: asset utilization)	استخدام الأصل
Associated cost	التكلفة المرتبطة
ATM	ماكينات الصراف الآلي
Audit	تدقيق/ مراجعة
Audit committee	لجنة التدقيق/ المراجعة
Audit evidence	بينة التدقيق/ أدلة الإثبات
Audited financial statements	قوائم مالية مدققة/ مراجعة
Auditing and accounting fees	أتعاب المحاسبة والتدقيق/ المراجعة
Auditing standards	معايير التدقيق/ المراجعة
Auditor	مدقق/ مراجع حسابات
Average cost of funds, average cost of debt	متوسط تكلفة الأموال، متوسط تكلفة الدين
Average loan term	متوسط عمر / مدة/ فترة القرض
Average outstanding balance (of loans)	متوسط الرصيد القائم (للقروض)
Average remaining life of initial assets (years)	متوسط العمر المتبقي للموجودات الابتدائية) سنوات)

<b>B</b>	
Back-office	مكتب العمليات المساندة (مكتب المساندة )
Bad debt, doubtful loan, default loan	دين رديء، قرض مشكوك فيه، قرض متعثّر
Bad will	سمعة/ شهرة سيئة
Balance	رصيد
Balance an account (to)	رصيد حساب (ل )
Balance on account	رصيد على الحساب
Balance sheet	الميزانية العمومية
Balance sheet account	حساب ميزانية عمومية

Balance sheet ratio	نسبة ميزانية عمومية
Balanced accounts	حسابات متوازنة
Balancing subsidy	إعانة مالية موازنة (لتغطية العجز )
Bank and investment income	دخل من الاستثمار والودائع البنكية
Bank book	دفتر البنك
Bank charges, bank commissions and fees	عمولة بنكية، / رسوم وعمولات مصرفية/بنكية
Bank current account	حساب بنك/ مصرفي جاري
Bank interest	فائدة بنكية/ مصرفية
Bank rate	نسبة بنكية/ مصرفية
Bank reconciliation	تسوية حساب البنك
Bank reconciliation procedure	إجراء تسوية بنكية/ مصرفية
Bank statement	كشف حساب بنكي/ مصرفي
Bank supervision	إشراف بنكي
Bank supervisions, banking authorities	إشراف بنكي، سلطات مراقبة البنوك و الإشراف عليها .
Base, baseline cost	أساس، تكلفة أساسية
Benchmarks	العلامات الهادية ( الأرقام و المتوسطات/المعدلات العالمية )
Benefits	عوائد
Benefit statement	بيان الفائدة/المنفعة
Bidding	تقديم عطاء
Bill of exchange	فاتورة/ كمبيالة
Body corporate, corporate body	جسم الشركة/ المؤسسة
Book value	القيمة الدفترية
Book keeper	ماسك الدفاتر
Book keeper's entry	قيد ماسك الدفاتر
Book -keeping	مسك دفاتر
Borrower	مقترض
Borrower in default	مقترض متعثر
Borrowing capacity	القدرة على الاقتراض
Borrowing cost	تكلفة/ تكلفة الاقتراض
Borrowing requirements	متطلبات الاقتراض
Branch, branch office	فرع، مكتب الفرع
Branch-level staff	عاملو/ موظفو الفرع(موظفون على مستوى الفرع)
Brand name	العلامة المميزة

Branding	الإيرادات المستحقة (محاسبة الاستحقاق ، ميزانية عمومية، حساة "
Break even (to)	نقطة التعادل (ل )
Break-even analysis	تحليل نقطة التعادل
Break-even point	نقطة التعادل
Bridging facility, bridging loan, bridging credit	آلية للتجسير/ قرض تجسيري/أئتمان تجسيري
Budget request	طلب الموازنة
Budget variance	انحراف الموازنة
Budgetary aid	دعم الموازنة
Budgetary surplus	فائض في الموازنة
Budgeted amount	مبلغ مرصود في الموازنة
Buildings (balance sheet account, asset account)	مباني ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات / الأصول )
Business accounting	محاسبة المشروع
Business operator	مشغل المشروع/ صاحب المشروع
Business plan	خطة المشروع/خطة الأعمال
Business planning	التخطيط للمشروع/التخطيط للأعمال
Business risk	مخاطرة المشروع/الأعمال

## C

Calculation of reserve	احتساب الاحتياطي
CAMEL ( Capital Adequacy-Asset quality-Management-Earnings Liquidity)	(كفاية رأس المال، جودة/ نوعية الأصول، إدارة الأرباح والسيولة )
Cancelled debt	دين ملغى
Capacity to reimburse, ability to reimburse, to repay	القدرة على السداد/ التسديد، إعادة دفع
Capital adequacy	كفاية رأس المال
Capital adequacy report	تقرير كفاية رأس المال
Capital asset(s), fixed asset(s), permanent asset(s), tangible asset(s)	أصل ( أصول) رأسمالي، أصل ثابت، أصل دائم، أصل ملموس
Capital cost allowance	مخصصات تكلفة رأس المال
Capital equipment, capital goods	معدات رأسمالية، سلع رأسمالية
Capital expenditure	مصاريف رأسمالية
Capital formation	تكوين رأس المال
Capital gain	أرباح رأسمالية

Capital goods, capital equipment	سلع رأسمالية، معدات رأسمالية
Capital grant	منحة رأسمالية
Capital lease	عقد استئجار رأسمالي
Capital requirements	متطلبات رأس المال
Capitalisation (US: capitalization)	الرسملة/ تحويل إلى رأس مال ( رسملة )
Capitalization rate (US: capitalization rate)	معدل التكوين الرأسمالي (الرسملة )
Capitalize (to) (US: capitalize)	يرسمل/ يحول إلى رأس مال ( يرسمل )
Cash (in) flow from operations	النقد المتدفق/ الوارد من العمليات
Cash account	حساب النقدية/ الصندوق
Cash accounting	محاسبة على أساس النقدية
Cash advance	سلفة نقدية / سلفة نقدية مقدمة
Cash and due from banks	النقد والمستحق من البنك
Cash and equivalents, cash and near-cash	النقد وما يعادله، النقد والقريب من التحويل إلى نقد
Cash assets, cash (balance sheet, asset account)	موجودات نقدية، نقد ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات /الأصول )،
Cash balance	رصيد النقد
Cash banks, cash due from banks, cash in banks	بنوك نقدية، النقد المستحق من البنك، النقد في البنك
Cash book, cash journal	دفتر الصندوق/ يومية الصندوق النقدي
Cash box	صندوق النقد/ الخزينة/ الصندوق
Cash budget	الموازنة النقدية
Cash count, cash control	جرد النقد، الرقابة على النقد
Cash credit	دين نقدي/ قرض نقدي
Cash deficit	عجز في النقد
Cash deposit, demand deposit, sight deposit	وديعة نقدية، وديعة الطلب، وديعة تحت الطلب
Cash disbursements journal	يومية الصرف النقدي/الدفعات النقدية
Cash donation, cash grant, cash subsidies	منحة نقدية، إعانة نقدية/ دعم نقدي
Cash equivalent	معادل/ مكافئ نقدي
Cash flow analysis	تحليل التدفق النقدي
Cash grant, cash subsidies, cash donation	منحة نقدية، إعانة نقدية
Cash in bank and near cash	النقد في البنك وما يقارب (يشبه) النقد النقد في البنوك، النقد المستحق من البنك
Cash in banks, cash banks, cash due from banks	النقد في البنوك، بنوك نقدية، النقد المستحق من البنك
Cash in hand, cash on hand	النقد في اليد، النقد في اليد
Cash in vault	النقد المحصن في الخزنة

Cash inflow	التدفق النقدي الوارد (النقد الوارد/ المقبوض )
Cash input	مدخل نقدي
Cash journal, cash book	يومية النقدية، دفتر النقدية
Cash management	إدارة النقد
Cash on hand	النقد في اليد
Cash outflow	النقد الصادر/ المدفوع
Cash outlay, cash expense	نفقة نقدية، مصروف نقدي
Cash pattern	نمط/ أسلوب انسياب النقدية
Cash payment	دفعة نقدية
Cash position	وضع النقد
Cash projection, cash flow projection	توقعات النقدية، إسقاطات/ توقع التدفق النقدي
Cash receipt journal	يومية مقبوضات النقدية
Cash suspense account	حساب النقد المعلق (الموقوف مؤقتاً )
Cash, cash assets	نقد، موجودات نقدية
Cash flow	تدفق نقدي
Cash flow after investment	التدفق النقدي بعد الاستثمار
Cash flow projection, cash projection	إسقاطات /توقعات التدفق النقدي، إسقاطات توقعات النقدية
Cash flow review	مراجعة التدفق النقدي
Cash flow statement, statement of change in financial position, change in financial position	بيان/ قائمة التدفق النقدي، بيان التغير في الوضع المالي، التغير في الوضع المالي
Cash Mobility Mapping	رسم خرائط لحركة النقد
Cashier	أمين الصندوق
Central bank	بنك مركزي
Certify (to) (financial statement) (audit)	شهادة (ل) البيانات/ القوائم المالية ( التدقيق )
Chains (credit)	سلسلة ( ائتمان/ إقراض )
Change in equity position	التغير في وضع حقوق الملكية
Change in working capital	التغير في رأس المال العامل
Change in financial position, statement of changes in financial position, cash flow statements	التغير في الوضع المالي، قائمة التغير في المركز المالي، قوائم التدفق النقدي
Character-based lending	الإقراض القائم على الأهلية الشخصية
Charts of account	دليل الحسابات/ جدول الحسابات/هيكلية/خريطة الحسابات
Checking account	حساب جاري
Checks and balances	ضوابط وتوازنات رقابية



Chief accountant	محاسب رئيسي/ رئيس المحاسبين
Chief financial officer	مسؤول مالي رئيسي (مدير الحسابات/ مالي )
Citizen Self Help Society	جمعية المواطن للمساعدة الذاتية
Clear an account (to)	تسوية حساب
Clearinghouse	غرفة المقاصة
Client household surveys	مسوحات لمنازل / أسر العملاء
Client impact tracking system	نظام متابعة الأثر على الزبائن (العملاء )
Client outreach	الوصول للزبائن (العملاء)
Client retention rate	معدل الاحتفاظ بالزبائن (العملاء )
Client screening	فرز الزبائن (العملاء )
Closing balance, balance carried forward	رصيد ختامي، الرصيد المنقول (المدور )
Closing cost	التكلفة الختامية
Collateral	ضمانات/رهن
Collateral savings	إدخارات/ توفيرات تستخدم كرهن/ضمان
Collateral substitute	بدائل الضمان/الرهن
Combined cost of funds	التكلفة المشتركة/المركبة للتمويل
Commercial funding	تمويل تجاري
Commercial loan	قرض تجاري
Commercial paper	ورقة تجارية قابلة للتداول
Commission	عمولة
Commission an audit (to)	عمولة التدقيق (ل) (المراجعة)
Commissions and fees	العمولات والرسوم
Common stockholder equity, owners equity, shareholder's capital, shareholder's equity, shareholder's funds	حقوق المساهمين العاديين، حقوق المالكين، رأس مال المساهمين، حقوق ملكية المساهمين ،أموال المساهمين
Compensating balance	الرصيد التعويضي.
Compound interest	فائدة مركبة
Compound rate growth	معدل النمو المتراكم (التراكمي)/نمو الفائدة المركبة
Compound interest rate	سعر الفائدة التراكمي/ معدل الفائدة المركبة
Comprehensive planning	تخطيط شامل
Compulsory savings, forced savings	إدخار/ توفير إلزامي، إدخار/ توفير إجباري
Concessional debt	ديون امتيازية ادخال زر
Concessional loan	قرض ذو امتيازات محددة

Conservative principle	مبدأ التحفظ
Consolidate maturities (to)	استحقاقات مجمعة
Consolidated balance sheet	ميزانية عمومية موحدة/ مدمجة
Consolidated financial statement	بيانات/ قوائم مالية موحدة/ مدمجة
Consolidated income statement	بيانات/ قوائم دخل موحدة/ مدمجة
Consolidated profit (loss)	ربح (خسارة) موحدة/ مدمج
Constant currency terms	اتفاق على سعر عملة ثابت
Consumer credit	قرض استهلاكي
Contingent reserve	احتياط الطوارئ
Contractual loan term	شروط التعاقد للقرض
Contribution margin	هامش المساهمة = سعر البيع - التكلفة المتغيرة
Control environment	بيئة المراقبة/ بيئة الرقابة
Controller (US : comptroller)	المراقب
Controlling	المراقبة
Core expenditures	نفقات أساسية
Corporate body, institution, body corporate	جسم الشركة، مؤسسة
Corporate Branding	التمييز السلعي للشركة
Cosigner	الموقع الثاني (الكفيل)
Cost accounting	محاسبة التكاليف
Cost allocation	تحميل التكاليف/ التخصيص
Cost center	مركز التكلفة
Cost containment	احتواء التكلفة
Cost control	ضبط التكلفة
Cost efficiency	كفاءة/فعالية التكلفة
Cost estimate	تقدير التكلفة
Cost of capital	تكلفة رأس المال
Cost of debt	تكلفة المديونية/ الدين
Cost of funds	تكلفة التمويل
Cost of operations	تكلفة العمليات
Cost of portfolio administration	تكلفة إدارة المحفظة
Cost per \$ (or unit of money) lent	تكلفة كل دولار (وحدة مالية) تم إقراضه
Cost per loan made	تكلفة كل قرض/ تكلفة القرض
Cost ratio, cost structure	نسبة التكلفة، هيكل التكلفة
Cost recovery	تغطية/ استرداد التكلفة

Cost sharing	التشارك في التكاليف
Cost structure, cost ratio	هيكل التكلفة، نسبة التكلفة
Cost-benefit analysis	تحليل المنفعة - التكلفة
Cost-effective	تكلفة فعالة
Cost-effectiveness	فعالية التكلفة
Costing	احتساب التكاليف
Cost-volume-profit analysis	تحليل التكلفة- الربح-الحجم
Coverage ratio, coverage rate ( <i>loans</i> )	نسبة التغطية، معدل التغطية (قروض)
Credit availability	توفر الائتمان
Credit balance	رصيد الائتمان
Credit bureau, credit information bureau	مجلس الائتمان، هيئة الاستعلام الائتماني
Credit ceiling, credit limit	سقف الائتمان، حدود الائتمان
Credit cooperative	تعاونية إقراض/إئتمان
Credit delivery	تقديم /منح/صرف القروض
Credit delivery model	نموذج تقديم/منح/صرف القروض
Credit facilities	تسهيلات القروض
Credit information bureau, credit bureau	مجلس الائتمان/المجلس المعلوماتي للائتمان/هيئة الاستعلام الائتماني
Credit limit, credit ceiling	سقف الائتمان/ حدود الائتمان
Credit manager (MFI)	مدير الائتمان (مؤسسة تمويل أصغر)
Credit officer, loan officer	موظف قروض/ مسؤول الإقراض/ أخصائي الإقراض
Credit policy	سياسة الائتمان/ الإقراض
Credit rating	تصنيف الائتمان
Credit rating agency	وكالة تصنيف الائتمان
Credit risk	مخاطر الائتمان
Credit scheme	برنامج الائتمان
Credit to microenterprises	الإقراض للمشاريع الصغرى
Credit union	اتحاد ائتماني
Credit-in-kind	قروض عينية
Creditor	مقرض
Creditworthiness	الأهلية الائتمانية
Creditworthy	مستحق الائتمان
Critical path ( <i>PERT method</i> )	مسار حاسم (طريقة بيرت)
Critical path method	طريقة المسار الحاسم

Crop credit, seasonal credit	قرض المحصول، قرض موسمي
Crossover discount rate, equalising (US : equalizing)	معدل التخفيض المتقاطع، المعادلة
Currency gap	فجوة العملة
Currency gap ratio	معدل فجوة العملة
Currency gap risk	مخاطر فجوة العملة
Currency matching	مطابقة العملة
Currency risk	مخاطر العملة
Current account, checking account	الحساب الجاري
Current asset	موجودات/ أصول متداولة
Current cost, replacement cost ( <i>accounting</i> )	تكلفة جارية، تكلفة الاستبدال ( محاسبة)
Current debt, short-term debt	دين حالي/ متداول، دين قصير الأجل
Current liabilities	مطلوبات/ خصوم متداولة/ ديون قصيرة الأجل
Current loan	قرض حالي
Current ratio, working capital ratio (syn. de liquidity adequacy ratio)	نسبة جارية/ السيولة، معدل رأس المال العامل
Current repayment rate	معدل/ نسبة السداد/ التسديد الحالي
Current terms (in)	الآجال الجارية
Current value, (or worth), present value	القيمة الحالية
Current year	السنة الحالية
Customized system	برنامج مصمم حسب الطلب

## D

Daily balancing	ترصيد يومي
Database	قاعدة البيانات/ المعلومات
Database software	برنامج قاعدة البيانات
Debit balance	رصيد المديونية/ رصيد مدين
Debit Card	بطاقة خصم
Debt	دين
Debt capacity	القدرة على تحمل المديونية/ الاقتراض
Debt financing	تمويل بالدين/ عن طريق إصدار سندات أو اقتراض
Debt maturity	استحقاق الدين
Debt to equity ratio	نسبة الدين إلى حقوق الملكية
Debtor	مدين

Decimal fractions	كسور عشرية
Declining balance method	طريقة حساب الفائدة على أساس الرصيد المتناقص وتستعمل للاهلاك أيضاً
Declining balances	أرصدة متناقصة
Dedicated fee	الرسم الملزم به/ الرسم المقطوع
Deductible expense	مصروف يمكن تنزيله/ قابل للخصم
Default (situation of)	تعثّر ( وضع ل)
Default loan, doubtful loan, bad debt	قرض متعثّر، قرض مشكوك فيه، دين سيئ( معدوم)
Defaulter	متعثّر
Deferred charge, deferred expense (balance sheet, asset account)	نفقات مؤجلة، مصاريف مؤجلة (الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Deferred depreciation	اهلاك مؤجل
Deferred income, deferred revenue (balance sheet, liability account)	دخل مؤجل، إيرادات مؤجلة (ميزانية عمومية، حساب المطلوبات)
Deferred interests (balance sheet)	فائدة مؤجلة (ميزانية عمومية)
Deferred revenue, deferred income (balance sheet, liability account)	إيرادات مؤجلة، دخل مؤجل (الميزانية العمومية، حساب المطلوبات) مثل ايجار مقبوض مقدماً
Deficiency	نقص/ عجز/ ينخفض ل
Deflate (to)	انكماش
Deflation	ركود اقتصادي يصاحب ارتفاع الأسعار
Deflator	مرجح
Delinquency	التعثّر/ التخلف عن الدفع/ (نسبة التأخير)
Delinquency (ratio), delinquency rate, past-due rate, arrears rate	نسبة/معدل التأخر /المتأخرات
Delinquency measurement	قياس التأخر
Delinquency report	تقرير التأخر
Delinquent client report	تقرير تأخر الزبون أو العميل
Delinquent client, late client	زبون/ عميل متأخر
Delinquent loan follow-up report	تقرير متابعة القروض المتأخرة
Delinquent loan, loan in arrears, past-due loan	قرض متأخر، قرض مستحق و غير مدفوع
Delinquent payment, payment in arrears	دفعة متأخرة
Delivery of financial services, provision of financial services	تقديم خدمات مالية، تزويد خدمات مالية
Demand deposit, cash deposit, sight deposit	وديعة تحت الطلب، وديعة نقدية، وديعة عينية (تحت الطلب)
Deposit	وديعة

Deposit certificate	شهادة إيداع
Deposit collector	جامع/ محصل الودائع
Deposit insurance	تأمين الوديعة/ تأمين البنك في حالة عدم قدرته على سداد الودائع
Deposit rate	معدل/ نسبة فائدة الوديعة
Depreciable amount	المبلغ القابل للإهلاك/ للإهلاك
Depreciable life, economic life	مدة الاستهلاك/ عمر الاهتلاك، حياة اقتصادية
Depreciation allowance, accumulated depreciation, amortization allowance, accumulated amortization (balance sheet, asset account)	مخصص الإهلاك، إهلاك متراكم، مخصص الإهلاك/ الإطفاء ( تخفيض الدين)، إهلاك/إطفاء متراكم ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات /الأصول)
Depreciation, amortisation (US : amortization), depreciation expense, amortization expense (income statement, expense account)	إهلاك، إطفاء، نفقات الإهلاك، نفقات الإطفاء (بيان / قائمة الدخل، حساب المصاريف)
Depth of outreach	عمق الانتشار
Descriptive account number	الرقم الوصفي للحساب
Designated financial statements	البيانات/القوائم المالية المصممة/ المحددة لاستعمال معين
Designated funds	التمويل المخصص لاستعمال معين
Designing financial products	تصميم المنتجات المالية
Detailed balance sheet	ميزانية عمومية مفصلة
Detailed income statement	بيان/ قائمة دخل مفصل
Detailed Wealth Ranking	التصنيف المفصل للفئة الاقتصادية
Detection risk (audit)	مخاطرة الاكتشاف (تدقيق)
Direct administrative expense ratio (cost allocation)	نسبة /معدل (المصاريف الإدارية المباشرة) ( تحميل التكاليف)
Direct cost	تكلفة مباشرة
Direct costing(method)	(طريقة) تحميل التكاليف بشكل مباشر
Direct expense ratio (DER) (cost allocation)	معدل المصروف المباشر ( تحميل التكلفة)
Direct targeting	استهداف مباشر
Disburse a loan (to)	إصدار القرض (ل)
Disbursement	إصدار/ صرف
Discount (to)	خصم/ تخفيض (ل)
Discount cash flow	القيمة الحالية للتدفقات امستقبلية
Discount factor	معامل خصم/ تخفيض
Discount rate	معدل خصم (نسبة تخفيض)
Discounted cash flow (DCF) method	طريقة خصم التدفق النقدي

Disposition of assets	التخلص من الموجودات/ الأصول/ بيع أو إهلاك تام للموجودات
Dissavings	حالة اللاتوفير
Distribute cost among (to)	توزيع التكلفة بين (ل)
Delinquency	التعثر/ التخلف عن الدفع/ (نسبة التأخير)
Delinquency (ratio), delinquency rate, past-due rate, arrears rate	نسبة/معدل التأخر /المتأخرات
Delinquency measurement	قياس التأخر
Delinquency report	تقرير التأخر
Delinquent client report	تقرير تأخر الزبون أو العميل
Delinquent client, late client	زبون/ عميل متأخر
Delinquent loan follow-up report	تقرير متابعة القروض المتأخرة
Delinquent loan, loan in arrears, past-due loan	قرض متأخر، قرض مستحق و غير مدفوع
Delinquent payment, payment in arrears	دفعة متأخرة
Delivery of financial services, provision of financial services	تقديم خدمات مالية، تزويد خدمات مالية
Demand deposit, cash deposit, sight deposit	وديعة تحت الطلب، وديعة نقدية، وديعة عينية (تحت الطلب)
Deposit	وديعة
Deposit certificate	شهادة إيداع
Deposit collector	جامع/ محصل الودائع
Deposit insurance	تأمين الوديعة/ تأمين البنك في حالة عدم قدرته على سداد الودائع
Deposit rate	معدل/ نسبة فائدة الوديعة
Depreciable amount	المبلغ القابل للإهلاك/ للإهلاك
Depreciable life, economic life	مدة الاستهلاك/ عمر الاهلاك، حياة اقتصادية
Depreciation allowance, accumulated depreciation, amortization allowance, accumulated amortization ( <i>balance sheet, asset account</i> )	مخصص الإهلاك، إهلاك متراكم، مخصص الإهلاك/ الإطفاء) تخفيض الدين)، إهلاك/إطفاء متراكم ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات /الأصول)
Depreciation, amortisation (US : amortization), depreciation expense, amortization expense ( <i>income statement, expense account</i> )	إهلاك، إطفاء، نفقات الإهلاك، نفقات الإطفاء (بيان / قائمة الدخل، حساب المصاريف)
Depth of outreach	عمق الانتشار
Descriptive account number	الرقم الوصفي للحساب
Designated financial statements	البيانات/القوائم المالية المصممة/ المحددة لاستعمال معين
Designated funds	التمويل المخصص لاستعمال معين

Designing financial products	تصميم المنتجات المالية
Detailed balance sheet	ميزانية عمومية مفصلة
Detailed income statement	بيان/ قائمة دخل مفصل
Detailed Wealth Ranking	التصنيف المفصل للفئة الاقتصادية
Detection risk ( <i>audit</i> )	مخاطرة الاكتشاف (تدقيق)
Direct administrative expense ratio ( <i>cost allocation</i> )	نسبة /معدل (المصاريف الإدارية المباشرة) ( تحميل التكاليف)
Direct cost	تكلفة مباشرة
Direct costing ( <i>method</i> )	(طريقة) تحميل التكاليف بشكل مباشر
Direct expense ratio (DER) ( <i>cost allocation</i> )	معدل المصروف المباشر ( تحميل التكلفة)
Direct targeting	استهداف مباشر
Disburse a loan (to)	إصدار القرض (ل)
Disbursement	إصدار/ صرف
Discount (to)	خصم/ تخفيض (ل)
Discount cash flow	القيمة الحالية للتدفقات امستقبلية
Discount factor	معامل خصم/ تخفيض
Discount rate	معدل خصم (نسبة تخفيض)
Discounted cash flow (DCF) method	طريقة خصم التدفق النقدي
Disposition of assets	التخلص من الموجودات/ الأصول/ بيع أو إهلاك تام للموجودات
Dissavings	حالة اللاتوفير
Distribute cost among (to)	توزيع التكلفة بين (ل)
Dividend per share	توزيعات أرباح للسهم الواحد
Donated capital, equity grant	رأس المال الممنوح/ المتبرع به، منحة لرأس المال/لحقوق الملكية
Donated commodities or services	السلع أو الخدمات المتبرع بها/الممنوحة
Donated equity	حقوق الملكية المتبرع بها/الممنوحة
Donations and grants ratio	نسبة/معدل المنح والتبرعات
Donator, donor	مانح ومتبرع
Dormant savings account	حساب توفير خفي/ مستتر
Double entry accounting, double entry system	محاسبة القيد المزدوج، نظام القيد المزدوج
Doubtful debt, doubtful loan, default loan	دين مشكوك فيه، قرض مشكوك فيه، قرض متعثر
Drop-out rate	معدل/ نسبة الانسحاب
Drop-outs	الانسحابات
Due to be repaid in	مستحق الدفع في



## E

Earned income	الدخل المتحقق/ المحقق/ المكتسب
Earned surplus, accumulated profit	الفائض المتحقق، الربح المتجمع/ المتراكم
Earning asset	أصل يجني عوائد
Earnings, profit	الربح
Earnings on loans	الدخل المُحقَّق على القروض
E-Banking	الخدمات المصرفية الإلكترونية
Economic life, depreciable life	عمر اقتصادي، عمر الإهلاك
Effective interest rate	سعر/معدل الفائدة الفعلي
Efficiency	الكفاءة/الفعالية
Efficiency indicator	مؤشر الكفاءة/الفعالية
Eligibility, eligibility conditions ( <i>for a loan</i> )	الأهلية، شروط الأهلية ( للقرض)
Enforce a penalty (to)	فرض غرامة على
Engagement letter	رسالة تعاقد/ خطاب التزام
Engagement risk ( <i>audit</i> )	خطر التعاقد ( التدقيق)
Enterprise development services	خدمات تطوير المشاريع
Entry, accounting entry	قيد، قيد محاسبي
Equal principal payments	دفعات متساوية لأصل الدين
Equalising discount rate (US : equalizing)	معدل خصم معادل/ مكافئ
Equilibrium income	دخل متوازن
Equipment account	حساب المعدات
Equipment depreciation	إهلاك/إهلاك/استهلاك المعدات
Equipment leasing	تأجير المعدات
Equipment maintenance	صيانة المعدات
Equipment rental	استئجار المعدات
Equity	حقوق الملكية/استثمار رأس المال
Equity account	حساب حقوق الملكية
Equity capital	رأس مال حقوق الملكية
Equity financing, investment	تمويل حقوق الملكية، استثمار
Equity grant, donated capital	منحة حقوق الملكية، رأسمال ممنوح
Equity investment	استثمار حقوق الملكية
Equity multiplier	مضاعف حقوق الملكية
Excess cash	نقد فائض

Excess of income over expenses, net income (or net loss), net profit, net earnings	فائض الدخل عن المصاريف، صافي الدخل (صافي الخسارة)، صافي الربح، صافي الأرباح
Exchange premium	فرق سعر تبديل العملة/ علاوة سعر الصرف
Exchange rate differential	معدل التبادل التفاضلي/ تفاضل سعر التحويل
Exchange risk, foreign exchange risk	مخاطرة التبدل، مخاطرة سعر الصرف الأجنبي
Excluding grants	باستثناء المنح
Executive director	مدير تنفيذي
Expenditure	نفقة
Expense	مصروف
Expense account ( <i>income statement</i> )	حساب المصروف/ حساب الأعباء (بيان/ قائمة الدخل)
Extend the term of a loan (to)	تمديد عمر/ فترة القرض لـ
External audit	تدقيق خارجي
External auditor	مدقق خارجي

<b>F</b>	
Face value, par value	القيمة الاسمية
Fee	رسم/ أتعاب
Fee income	الدخل من الرسوم
Fee-based services	خدمات معتمدة على الرسوم
Fiduciary risk ( <i>audit</i> )	مخاطرة ائتمانية ( تدقيق)
Field staff	موظفون ميدانيون
Figures	أشكال
Financial analysis	تحليل مالي
Financial assets	موجودات/ أصول مالية
Financial calculator	حاسبة مالية
Financial cooperative	جمعية مالية/ تعاونية مالية
Financial cost	تكلفة مالية
Financial costs of lending funds	التكاليف المالية لتمويل الإقراض (تكلفة أموال الإقراض)
Financial forecasting	توقع مالي
Financial indicator	مؤشر مالي
Financial intermediary	وسيط مالي
Financial intermediation	وساطة مالية
Financial leverage	الرفع المالي / قدرة المؤسسة على توفير مصادر تمويلية من خلال الاقتراض، الرافعة

Financial management	إدارة مالية
Financial modeling	تقييم مالي تصميم نموذج مالي
Financial officer, financial director	موظف مالي، مدير مالي
Financial position	وضع مالي
Financial productivity	إنتاجية مالية
Financial projection	تقدير / توقع مالي اسقاط/
Financial ratio	نسبة مالية
Financial regulation	نظام/ قانون مالي
Financial risk	مخاطرة مالية
Financial Sector Matrix	مخطوطة الخدمات المالية
Financial Sector Trend Analysis	تحليل منحى القطاع المالي
Financial self-sufficiency	اكتفاء ذاتي مالي
Financial spread	فرق مالي
Financial standards, standards for financial reporting	معايير مالية، معايير إعداد التقارير المالية
Financial statement audit	تدقيق القوائم المالية
Financial statements	القوائم المالية
Financial structure	بناء/ هيكل مالي
Financial supervision	رقابة مالية/إشراف/إدارة مالية
Financial sustainability	استدامة مالية
Financial viability	استمرارية مالية/ القابلية المالية للتطور والنمو
Financing cost	كلفة/ تكلفة تمويل
Financing cost ratio	نسبة تكلفة تمويلية
Fiscal year	سنة مالية
Fixed asset loan	قرض للموجودات/ للأصول الثابتة
Fixed asset(s), capital asset(s) permanent assets, tangible asset(s)	موجودات/ أصول ثابتة، موجودات/ أصول أساسية (رأسمالية) أصول دائمة، موجودات/أصول ملموسة
Fixed charge coverage	تغطية الرسوم الثابتة
Fixed interest	فائدة ثابتة
Fixed term deposit	وديعة لأجل محدد
Flat method, voir flat rate interest method	الطريقة الثابتة، طريقة معدل الفائدة الثابتة
Flat rate	معدل ثابت
Flat rate interest method (interest charged on initial loan amount)	طريقة سعر الفائدة الثابتة ( الفائدة المستحقة على مبلغ القرض الأولي)
Floating rate	معدل/ سعر التعويم

Flow item	بند تدفق/عنصر التدفق
Focus Group	مجموعة نقاش مركزة
Follow-up loan, bridging facility, bridging loan, bridging credit	قرض متابعة، مؤسسة/آلية تجسير، قرض تجسير، أنتمان تجسيري
Forced savings, compulsory savings	توفير إجباري، توفير إلزامي
Foreign currency	عملة أجنبية
Foreign exchange cost	تكلفة تبديل العملة الأجنبية
Foreign exchange risk, exchange risk	مخاطرة تبديل العملة الأجنبية، مخاطرة التبديل
Formal financial institution	مؤسسة مالية رسمية
Front name	الاسم الأول
Front-office	المكتب الأمامي
Full cost accounting, absorption accounting	محاسبة التكلفة الكلية ( أحد أنواع محاسبة التكاليف )
Fund accounting	محاسبة التمويل
Funds	الصناديق التمويلية
Funds provided from operating activities	الأموال المتوفرة من النشاطات التشغيلية
Funeral club	نادي جنازي
Fungibility	قابل للنقل/ للاستبدال
Fungible	منقولات
Future value	قيمة مستقبلية

## G

Gain (loss) from currency adjustments	الربح (الخسارة) من تسويات العملة
Gap analysis	تحليل الفجوة
Gap ratio	معدل الفجوة نسبة/
Gap report	تقرير الفجوة
Gap risk	مخاطرة الفجوة
Gender analysis	تحليل على أساس النوع الاجتماعي (جندي)
General	عامة
General journal, journal	دفتر اليومية
General ledger, ledger	دفتر الأستاذ العام، دفتر الأستاذ
General price level accounting, price level accounting	محاسبة على أساس السعر العام، محاسبة مستوى السعر
General treasury fund	صندوق الخزينة العام
Generally accepted accounting principles (GAAP)	مبادئ المحاسبة المقبولة عموماً

Going concern principle ( concept)	مبدأ الاهتمام المستمر (مفهوم )
Goodwill	السمعة الجيدة (الشهرة)
Governance	الحكم/الحاكمة
Grace period	فترة السماح
Graduated tax	ضريبة متزايدة/ ضريبة الشرائح/ضريبة تدرجية
Grant income	دخل من المنح
Grant income for financial services	دخل من المنح للخدمات المالية
Grant, subsidy	منح، دعم
Gross cash flow ( <i>cash flow statement</i> )	إجمالي التدفق النقدي ( بيان/ قائمة التدفق النقدي)
Gross Domestic Product (GDP)	الناتج المحلي الإجمالي
Gross financial margin, gross financial result	هامش مالي إجمالي، نتيجة مالية إجمالية
Gross margin	هامش الربح الإجمالي
Group guarantee	ضمان المجموعة
Group-based lending	الإقراض على أساس المجموعات
Growing trends loan default	نمو منحنيات تعثر القروض
Growth indicator	مؤشر النمو
Guarantee	كفالة
Guarantee funds	صناديق الضمان
Guarantor	كفيل
Guidance planning, indicative planning	التخطيط المدروس، التخطيط المبني على مؤشرات

## H

Health insurance	تأمين صحي
Healthy loan	قرض صحي (معافي)/(ناجح)
Historical cost	تكلفة/ تكلفة تاريخية
Historical cost convention	عرض التكلفة التاريخية
Historically valued assets	التكلفة التاريخية للأصول-أصول مقدرة القيمة تاريخياً
Home-bank	بنك منزلي (البنك عبر الإنترنت)
Honorarium ( <i>plural</i> : honoraria, or honorariums)	المكافأة / التشريف
Household	العائلة/ المنزل
Household budget	موازنة العائلة/ المنزل

## I

IASC, International Accounting Standards	لجنة معايير المحاسبة الدولية
--	------------------------------

Committee	
Identified financial reporting framework	إطار التقارير المالية المحدد
Idle cash	نقد غير مستغل
Idle fund	أموال غير مستغلة
Impact	(أثر)
Impact analysis	تحليل الأثر
Impact assessment	تقييم الأثر
Impact proxy	تعبير عن الأثر/تقدير الأثر
Imprest account	حساب السلفة المستديمة (حسابات تشغيل وتغذية )
Imputed cost of capital	التكلفة المصاحبة لرأس المال (الضمنية)
Incentive ( <i>staff</i> )	حوافز (الموظفين)
Incentive scheme	نظام الحوافز
Income	دخل
Income account	حساب الدخل
Income statement (US), profit and loss account (UK)	بيان/ قائمة الدخل، حساب الربح والخسارة
Income taxable	الدخل الخاضع للضريبة
Incorporation	شراكة/ تأسيس
Incremental rate of return	معدل العائد المتزايد/ التدرجي
Indexing	فهرسة أو مؤشر، تعديل نتيجة لتغير طارئ(مقاييس)
Indexing factor	معامل الفهرسة
Indicative planning, guidance planning	تخطيط معتمد على المؤشرات، تخطيط موجه
Indirect costs, on-costs (UK)	تكاليف غير مباشرة
Indirect targeting	استهداف غير مباشر
Individual contribution	مساهمة فردية
Individual lending	إقراض فردي
Individual loan	قرض فردي
Induced cost	تكلفة مسببة
Ineligible ( <i>for loan</i> )	غير مؤهل (للقرض)
Inflation	تضخم

Inflation accounting	محاسبة التضخم
Inflation adjustment	تعديل التضخم
Inflation index	مؤشر التضخم
Inflow ( <i>accounting</i> )	تدفق وارد/ مقيوض (محاسبة)
Informal credit	ائتمان/ إقراض غير رسمي
Informal financial intermediary	وسيط مالي غير رسمي
Informal insurance scheme	نظام تأمين غير رسمي
Infusion of borrowed funds	منح أموال مقترضة
Initial balance	الارصدة الابتدائية
In-kind reimbursement	التعويض العيني
In-kind subsidies	الإعانات/ الدعم العيني
Insolvency	عسر مالي/ عجز
Instalment	دفعة
Institution building	بناء مؤسسي
Institutional capacity	القدرة المؤسساتية
Institutional capacity building	بناء قدرات المؤسسة
Institutional loans received	القروض المؤسساتية المستلمة
Insurance fund	صندوق التأمين
Insurance policy	سياسة (بوليصة) تأمين/ عقد التأمين
Insurance premium	قسط التأمين
Intangible assets	أصول/ موجودات غير ملموسة، أصول/ موجودات ثابتة غير مادية (مثل نظام إدارة المعلومات)
Interest, compound interest	فائدة، فائدة مركبة
Interest after loan payment ( <i>declining interest balance method</i> )	الفائدة بعد دفع القرض ( طريقة الفائدة على الرصيد المتناقص )
Interest charged on declining balance ( <i>declining interest balance method</i> )	احتساب الفائدة على الرصيد المتناقص ( طريقة رصيد الفائدة المتناقص )
Interest charged on initial loan amount ( <i>flat rate interest method</i> )	احتساب الفائدة على مبلغ القرض الأولي/ الأساسي ( طريقة معدل الفائدة الثابت )
Interest due	الفائدة المستحقة
Interest in arrears, interest	الفائدة المتأخرة، الفائدة غير

unpaid	المدفوعة
Interest income	الدخل من الفائدة
Interest loss provision ( <i>accrual accounting, income statement</i> )	مخصص فقدان الفائدة ( محاسبة على أساس الاستحقاق، بيان/ قائمة الدخل)
Interest loss reserve ( <i>accrual accounting, balance sheet, asset account</i> )	احتياطي فقدان الفائدة ( محاسبة على أساس الاستحقاق، الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Interest on loans	الفائدة على القروض
Interest on overdue payment, moratorium interest	الفائدة على الدفعات المستحقة/ المتأخرة، فائدة التأجيل في دفع الديون
Interest on savings	الفائدة على حسابات التوفير/ المدخرات
Interest payable ( <i>accrual accounting, balance sheet, liability account</i> )	فائدة مستحقة الدفع ( محاسبة الاستحقاق، الميزانية العمومية، حساب المطلوبات)
Interest payment	دفعة الفائدة
Interest rate cap, interest rate ceiling	سقف أو حد أعلى لسعر الفائدة
Interest rate margin	هامش سعر/ نسبة الفائدة
Interest rate risk	مخاطرة سعر/ نسبة الفائدة
Interest rate sensibility	حساسية معدل الفائدة
Interest rebate	خصم مكتسب على الفائدة (فائدة يعاد دفعها لاحقاً حسب شروط معينة)
Interest receivable ( <i>accrual accounting, balance sheet, asset account</i> )	فائدة مستحقة القبض ( محاسبة الاستحقاق، الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Interest spread	الفارق بين الفائدة المدينة و الدائنة
Interest unpaid, interest in arrears	الفائدة غير المدفوعة، الفائدة المتأخرة
Interest-bearing account	الحسابات التي تحقق فائدة (الودائع)
Interest-bearing deposit	وديعة تحقق فائدة
Interest-rate differential	الاختلاف في سعر الفائدة
Internal audit	تدقيق داخلي (مراجعة داخلية)
Internal auditor	مدقق داخلي (مراجع داخلي)
Internal control	رقابة داخلية



Internal rate of return (IRR)	معدل العائد الداخلي (يستخدم لاحتساب القيمة الحالية للتدفق النقدي)
International Accounting Standard (IAS)	معايير المحاسبة الدولية
Inventory turnover	دوران المخزون
Inventory, inventories	مخزون سلعي
Investment	استثمار
Investment bank (US), merchant bank (UK)	بنك استثمار، بنك تجاري
Investment budget	موازنة الاستثمار
Investment capital, invested capital, capital, Equity plus medium-and long term-debt (MLT)	رأس مال استثماري، رأس المال المستثمر، حقوق ملكية رأس المال زائد الديون متوسطة رأس مال استثماري، رأس المال المستثمر، حقوق ملكية رأس المال زائد الديون متوسطة وطويلة الأجل
Investment funds	صناديق الاستثمار
Investment grant ( <i>balance sheet</i> )	منحة استثمار ( الميزانية العمومية)
Investment income ( <i>income statement</i> )	دخل الاستثمار ( بيان/ قائمة الدخل)
Investment income rate	معدل الدخل من الاستثمار
Investment return, investment yield	عوائد الاستثمار، إيراد الاستثمار
Invoice	فاتورة/ سند
Issue (to) (share or bond)	يصدر (ل) (سند أو سهم )

## J

Joint liability group, solidarity group	مجموعة مشتركة في المسؤولية (الالتزام)، مجموعة متضامنة
Journal entry	قيد يومية/ قيد يومي
Journal voucher	سند قيد
Journal, general journal	دفتر يومية
Journalize (to)	تسجيل قيود يومية

## K

Key interest rate	معدل الفائدة الأساسي (الرئيسي )
-------------------	---------------------------------

## L

Labor bank, labor cost	بنك العمال، تكلفة الأيدي العاملة/تكلفة العمل
Land ( <i>balance sheet</i> )	أراضي ( الميزانية العمومية )
Late borrower	مقرض متأخر
Late fee on loans	رسوم التأخير في السداد
Late payment	دفعة متأخرة
Lease	استئجار
Leasehold amortisation (US : amortization)	إطفاء الاستئجار (المأجور )
Leasehold improvements ( <i>balance sheet</i> )	تحسينات المأجور
Leasing	تأجير
Ledger, general ledger	دفتر الأستاذ، دفتر الأستاذ العام
Legal entity, person	شخصية قانونية، شخص
Legal reserves	احتياطات قانونية
Lender	مقرض
Lending funds	صناديق/ أموال الإقراض
Lending methodologies	منهجيات الإقراض
Lessee	مستأجر
Lessor	مؤجر
Leverage	عملية اقتراض أموال بفائدة معينة وتوظيفها للحصول على عائد يفوق كلفة الاقتراض أي الفائدة
Leverage ratio	نسبة الرافعة
Liabilities	مطلوبات/ خصوم / التزامات/ ديون
Liabilities and equity ( <i>balance sheet</i> )	المطلوبات/ الخصوم وحقوق الملكية
Liability account	حساب المطلوبات/ الخصوم
Libor	سعر الفائدة السائد بين المصارف في لندن
Licensed financial institution	مؤسسة مالية مرخصة
Life expectancy ( <i>equipment</i> )	العمر المتوقع ( معدات )

Life of a loan	عمر / مدة القرض
Limitation of scope, limitation on scope ( <i>audit</i> )	محددات نطاق العمل، المحددات على العمل ( تدقيق )، ظروف تحول دون إجراء التدقيق
Line of credit	خط الائتمان، التسهيلات الممنوحة من قبل البنك
Link	ارتباط
Linked liabilities	مطلوبات/ خصوم مربوطة
Liquid assets	موجودات سائلة
Liquidation value, forced sale value	قيمة التصفية، قيمة البيع الإجباري
Liquidity	السيولة
Liquidity adequacy ratio ( <i>syn. de current ratio</i> )	معدل كفاية السيولة
Liquidity management	إدارة السيولة
Liquidity position	وضع السيولة
Liquidity requirements	متطلبات السيولة
Liquidity risk	مخاطر السيولة
Liquidity shortage	نقص السيولة
Liquidity squeeze	ضغط السيولة
Liquidity threshold	عتبة السيولة
Loan	قرض
Loan (savings) product	منتج قرض ( توفير )
Loan agreement, loan contract	اتفاقية قرض، عقد قرض
Loan application	طلب قرض
Loan application procedure	إجراءات طلب القرض
Loan appraisal	تقييم/ طلب القرض
Loan balance (average loan balance)	رصيد القرض (متوسط رصيد القرض)
Loan ceiling	سقف القرض
Loan charges	رسوم القرض
Loan collateral	ضمان القرض (الرهن)
Loan contract, loan agreement	عقد القرض، اتفاقية القرض
Loan disbursed	قرض مصروف أو مُصدّر

Loan disbursement	صرف أو إصدار القرض
Loan fund capital	صندوق تمويل القروض (رأس مال الإقراض)
Loan guarantee	ضمان القرض
Loan in arrears, delinquent loan, late payment, past due loan	القرض المتأخر، الدفعة المتأخرة، القرض المستحق سابقاً/ المتأخر
Loan income	دخل القرض
Loan loss	فقدان/ خسارة القرض
Loan loss provision, loan loss provision expense, loss provisions ( <i>income statement</i> )	مخصص فقدان القرض، مصروف مخصص فقدان القرض، مخصصات الخسارة ( بيان/ قائمة الدخل )
Loan loss ratio, loan loss rate	نسبة فقدان/ خسارة القرض، معدل فقدان القرض
Loan loss reserve ( <i>balance sheet, asset account</i> )	احتياطي فقدان القرض ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول )
Loan loss reserve ratio	نسبة احتياطي فقدان/ خسارة القرض
Loan maturing	استحقاق القرض
Loan officer productivity	إنتاجية موظف القروض (مسؤول الإقراض)
Loan officer, credit officer	موظف القرض، موظف الائتمان (مسؤول الإقراض، أخصائي الائتمان)
Loan outreach	انتشار الإقراض
Loan portfolio	محفظة القرض
Loan portfolio turnover	دوران محفظة القرض
Loan pricing	تسعير القرض
Loan processing	معالجة/ إجراءات القرض
Loan recovery	استرداد القرض
Loan rescheduling ratio	نسبة إعادة جدولة القروض
Loan term	عمر/ فترة/ مدة القرض
Loan tracking MIS	نظام إدارة معلومات متابعة القروض (نظام متابعة القروض)
Loan tracking system	نظام متابعة القرض
Loan use	استخدام القرض
Loan volume and value	افتراضات نمو عدد وقيمة القروض

growth assumptions	
Loan write-off ratio	نسبة شطب/ إعدام القرض (نسبة القروض المعدمة)
Loan write-off , voir written-off loan	شطب/ إعدام القرض، قرض مشطوب/ معدوم
Loans outstanding	قروض (قائمة) (قروض نشطة )
Local area network (LAN)	(شبكة برمجة داخل المكتب الواحد )
Long-range planning	تخطيط بعيد المدى
Long-term debt	دين طويل الأجل
Long-term investments (balance sheet, asset account)	استثمار طويل الأجل ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول) استثمار طويل الأجل ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات /الأصول)
Long-term liabilities (balance sheet, liability account)	مطلوبات/ خصوم/ التزامات طويلة الأجل ( الميزانية العمومية، حساب المطلوبات)
Loss	خسارة/ فقدان
Loss provision, loan loss provision, loan loss provision expense (income statement)	مخصص فقدان/خسارة،مخصص فقدان/خسارة القروض، مصروف مخصص فقدان/خسارة القروض(قائمة الدخل )
Machinery (balance sheet, asset account)	معدات آلية ( ميزانية عمومية، حساب الموجودات /الأصول )
Maintenance and cleaning (income statement)	صيانة وتنظيف ( بيان/ قائمة الدخل )
Management	إدارة
Management accounting	محاسبة إدارية
Management auditor	مدقق/ مراجع إداري
Management by objectives	الإدارة بالأهداف(المرتبطة بتحقيق الأهداف )
Management chart, performance chart, management report, working table	هيكل نموذج إداري، هيكل نموذج الأداء، تقرير إداري، جدول العمل
Management control	رقابة إدارية
Management indicator	مؤشر إداري
Management information	معلومات إدارية

Management Information System (MIS)	نظم معلومات إدارية/ نظام إدارة المعلومات
Management letter ( <i>audit</i> )	رسالة الإدارة ( تدقيق ) رسالة موجهة للإدارة ( تدقيق )
Management report, management chart, performance chart, working table	تقرير إداري، نموذج إداري (هيكلية إدارية)، نموذج الأداء، جدول الأعمال
Management representation letter ( <i>audit</i> )	رسالة تمثيل إداري ( تدقيق )
Manager/managers	مدير/مدراء
Managing director	مدير عام/ تنفيذي
Margin	هامش
Margin analysis	تحليل الحد/الهامش
Marginal analysis	تحليل حدي/هامشي
Marginal cost pricing	تسعير التكلفة الحدية/الهامشية
Marginal cost, incremental cost	تكلفة حدية/ الكلفة الهامشية، التكلفة المتزايدة
Market debt capital	رأسمال الائتمان (الدين) السوق
Market interest rate	معدل فائدة السوق
Market intermediation	وسيط سوقي
Market led solutions for financial services	حلول للخدمات المالية قائمة على حاجات السوق
Market penetration	اختراق السوق/ حصة في السوق/ التغلغل في السوق
Marketing positioning	الموضوعة في السوق
Market research	استطلاع/ دراسة السوق
Market segment	شريحة من السوق
Market terms, commercial terms	شروط/ محددات السوق، العناصر التجارية
Market value	القيمة السوقية
Marketable securities	أوراق مالية متداولة
Marketing channel	قنوات تسويق
Master budget	موازنة شاملة
Material amount	مبلغ كبير (مادي)
Material misstatement ( <i>audit</i> )	خطأ كبير ( تدقيق )

Materiality	الأهمية النسبية (المادية)
Materiality level ( <i>audit</i> )	مستوى الأهمية ( تدقيق)
Maturity mismatch	استحقاق غير متوائم
Maturity, maturity date	استحقاق، تاريخ الاستحقاق
Meals and incidentals ( <i>income statement</i> )	وجبات وطوارئ ( بيان/ قائمة الربح)
Measurability	القابلية للقياس
Membership	عضوية
Merchant bank (UK), investment bank (US)	بنك تجاري، بنك استثماري
Method of lending	طريقة الإقراض
Microbanking Bulletin (MBB)	نشرة الأعمال المصرفية الأصغر
Microcredit	الإقراض الأصغر
Microentrepreneur	صاحب مشروع صغير
Microfinance	التمويل الأصغر
Microfinance institution (MFI)	مؤسسة تمويل أصغر
Micro-borrower	المقترض الأصغر
Micro-saver	موفر أصغر
Minimum (savings) balance	الرصيد الأدنى(للتوفير)/ الإيداع
Minimum capital requirements	الحد الأدنى لمتطلبات رأس المال
Miscellaneous expenses	مصاريف متنوعة
Miscellaneous income	دخل متنوع/ إيرادات متنوعة
Mission statement	بيان الرسالة
Monetary policy	سياسية نقدية
Moneylender, private lender	مقرض أموال، مقرض خاص/ مرابي
Monitoring	متابعة/مراقبة
Monitoring and evaluation	متابعة/مراقبة وتقييم
Monthly payment	دفعة شهرية
Monthly reviews	مراجعات شهرية
Monitoring indicators finalized	مؤشرات المراقبة النهائية
Moratorium interest, interest	فائدة تأجيل الدفع، الفائدة على

in overdue payments	الدفعات المستحقة / المتأخرة (فائدة إضافية تحسب على أساس أيام التأخير)
Mortgage	قرض عقاري
Mortgage bank	بنك عقاري
Mortgage financing	تمويل عقاري
Mortgage interest	فائدة قروض السكن/القروض العقارية
Mortgagor	مقرض للإسكان
Multipurpose institution	مؤسسة متعددة الأغراض
Money-guard	حافظ/حارس المال
<b>N</b>	
NBFI	مؤسسة مالية غير بنكية
Negative rate of interest	معدل/نسبة فائدة سلبي
Net book value	صافي القيمة الدفترية
Net cash debit balance	صافي الرصيد المدين للنقدية
Net cash requirement	صافي متطلب النقد/ متطلب الدفع نقداً
Net cash revenue	صافي الإيراد النقدي
Net cash flow, net increase (decrease) in cash ( <i>cash flow statement</i> )	صافي التدفق النقدي، صافي الزيادة (النقص) في النقد (بيان/ قائمة التدفق النقدي)
Net earnings, excess of income over expenses, net income (or net loss), net profit	صافي الأرباح/ الإيرادات، فائض الدخل على المصاريف، صافي الدخل (أو صافي الخسارة)، صافي الربح
Net financial margin, net financial result ( <i>income statement</i> )	صافي الهامش المالي، صافي النتيجة المالية (بيان/ قائمة الدخل)
Net income (or net loss), excess of income over expenses, net profit, net earnings	صافي الربح (أو صافي الخسارة)، فائض الدخل على المصاريف، صافي الإيرادات
Net income from operations	صافي الدخل من العمليات
Net income ratio	نسبة صافي الدخل
Net increase (decrease) in cash, net cash flow	صافي الزيادة (النقص) في النقد، صافي التدفق النقدي
Net interest margin	صافي هامش الفائدة



Net loans outstanding (balance)	صافي القروض القائمة (ميزانية)
Net present worth, value	صافي القيمة الحالية
Net profit, net earnings, excess of income over expenses, net income (or net loss)	صافي الربح، صافي الأرباح/ الأيرادات، فائض الدخل على المصاريف، صافي الدخل (أو صافي الخسارة)
Net worth	القيمة الصافية (إجمالي الموجودات- إجمالي المطلوبات)
Nominal interest rate	معدل الفائدة الاسمي
Non operating (net) income	(صافي) الدخل غير التشغيلي
Non operating income and expenses	الدخل و المصاريف غير التشغيلية
Non profit organisation (US : organization)	مؤسسة غير ربحية- مؤسسة لاتبعي/ تتوخى الربح
Nonbank financial institution	مؤسسة مالية غير بنكية/ مصرفية
Nonbudgeted expenses	نفقات غير محسوبة في الموازنة
Noncash expense	نفقات غير نقدية
Noninterest income	دخل ليس عن طريق الفائدة
Nonperforming asset	موجودة/ أصل غير عامل
Nonperforming loan	قرض غير عامل
Non staff costs	مصاريف إدارية أخرى
Note payable	أوراق دفع
Note receivable	أوراق قبض
Note to financial statements	ملاحظات (إيضاحات) ملحقة بالقوائم المالية

## O

Occupancy expenses (income statement)	مصاريف إشغال العقارات (بيان/ قائمة الدخل)
Office expenses (income statement)	مصاريف المكتب (بيان/ قائمة الدخل)
Office materials, office stationary, office supplies	مواد مكتبية، قرطاسية مكتبية، تجهيزات مكتبية
On-costs (UK), indirect costs	تكلفة غير مباشرة
Ongoing savings	توفير مستمر (مدخرات مستمرة)

On-lend (to)	يقرض/ مقرض ل
Onlending	إقراض
On line help	نظام المساعدة على الخط
On-time repayment	سداد في الوقت المحدد/ دفعات على الوقت
On-time repayment rate	معدل السداد/ التسديد على الوقت/في الموعد
Opening balance, balance brought forward	الرصيد الافتتاحي/الرصيد المرحل
Operating account	حساب تشغيلي
Operating budget	موازنة تشغيلية
Operating cash flow	تدفق نقدي تشغيلي
Operating cost	كلفة/ تكلفة تشغيلية
Operating cost ratio, operating expense ratio	نسبة التكلفة التشغيلية، نسبة النفقة التشغيلية
Operating deficit	عجز تشغيلي
Operating department	دائرة تشغيلية / قسم العمليات
Operating expense ratio, operating cost ratio	نسبة النفقات التشغيلية، نسبة التكلفة التشغيلية
Operating expenses, operating costs, operational costs	مصاريف تشغيلية، تكاليف تشغيلية، تكاليف العمليات
Operating income	دخل تشغيلي
Operating loss	خسارة تشغيلية
Operating margin, operating profit before depreciation and amortisation (US : amortization) ( <i>income statement</i> )	هامش تشغيل، الربح التشغيلي قبل الإهلاك والإهلاك و الإهلاك
Operating profit	الربح التشغيلي
Operating profit before depreciation and amortisation (US : amortization), operating margin ( <i>income statement</i> )	الربح التشغيلي قبل الإهلاك/ الإهلاك، هامش تشغيلي
Operating risk	مخاطرة تشغيلية
Operating self-sufficiency, operational self-sufficiency	الاعتماد على الذات تشغيلياً (الكفاية الذاتية التشغيلية )
Operating subsidy ( <i>income</i>	دعم تشغيلي ( بيان/ قائمة الدخل)

statement)

Operating surplus	فائض تشغيلي (من العمليات)
Operational costs, operating expenses, operating cost	تكاليف تشغيلية/عملياتية، مصاريف تشغيلية، تكلفة التشغيل
Operational efficiency	كفاءة/ فعالية تشغيلية/عملياتية
Operational expenses	نفقة العملية
Operational plans	خطة عملياتية
Operational Planning	التخطيط العملياتي
Operational review	مراجعة تشغيلية/عملياتية
Operational self-sufficiency	الاكتفاء الذاتي التشغيلي
Operational sustainability	الاستدامة التشغيلية
Operations officer	موظف عمليات
Opportunity cost	تكلفة الفرصة البديلة
Organisation chart (US : organization)	هيكل تنظيمي
Organisational structure (US : organizational)	هيكلية تنظيمية
Origination fee (loan)	رسوم البدء
Outflow (accounting)	التدفق الخارج (المدفوعات) محاسبية)
Outlines	خطوط عامة
Outreach	الانتشار
Outreach indicator	مؤشر الانتشار
Outsourcing	التنفيذ عن طريق طرق خارجية
Outputs	مخرجات
Outstanding balance of loan principal	الرصيد القائم لأصل القرض
Outstanding loans	القروض القائمة (التي مازال لها رصيد غير مدفوع)
Overdraft facilities	تسهيلات جاري مدين
Overdue, past-due	المستحق (المتأخر)
Overhead budget	موازنة المصاريف غير المباشرة
Overhead costs, overheads (head office)	تكاليف غير مباشرة (المكتب الرئيسي)
Owner's equity, shareholder's capital,	حقوق ملكية المالك ، راس مال المساهمين، حقوق ملكية المساهمين،

shareholder's equity,  
shareholder's funds,  
common stockholder equity

تمويل المساهمين، حقوق ملكية  
المساهمين العام

## P

Paid-in capital	رأس المال المدفوع
Pair-wise Ranking	مقارنة التصنيف
Par value, face value	القيمة الاسمية
Parent company	الشركة الأم
Participatory rapid appraisal	التقييم السريع بالمشاركة
Passbook	دفتر حساب العميل مع البنك (دفتر العميل) - دفتر التوفير
Passbook savings	دفتر التوفير / الإدخار
Past due rate, arrears rate, delinquency rate	معدل المستحق، معدل التأخير، معدل التأخر / المتأخرات
Past-due loan	قرض مستحق / متأخر
Past-due, overdue	مستحق / متأخر، فات موعده استحقاقه
Pawn loan	قرض الرهن
Pawnbroker	المسترهن، المرابي
Pay off (loan) (to)	يدفع الدين (القرض)
Payable on demand	واجب الدفع عند الطلب
Payback period	فترة الاسترداد
Payment date	تاريخ السداد - تاريخ التسديد / الدفع
Payment in advance	الدفع مقدماً
Payment in arrears, delinquent payment	دفعة متأخرة،
Payment in kind	الدفع عيناً
Payment overdue	الدفعة التي مضى تاريخ استحقاقها
Payment voucher	وصل دفع / سند دفع
Payment, repayment	دفع، سداد / تسديد
Payroll	كشف الرواتب
Payroll tax expense	مصاريف ضرائب الدخل على الرواتب
PEARLS system	نظام بيرل
Peer lending guarantee	الإقراض بالتضامن (إقراض النظراء)

Peer pressure	ضغط الزملاء / النظراء (المجموعة)
Peer review (solidarity group)	مراجعة من أعضاء المجموعة ( مجموعة تضامنية)
Peer-to-peer network	شبكة النظراء / الأنداد
Penalty	غرامة
Penalty income	دخل الغرامة
Penalty interest	فائدة الغرامة
Pending client ( <i>for a loan</i> )	زبون مرتقب/ معلق ( للقرض)
Pending loan	قرض معلق
Penetration rate	معدل الاختراق
Performance chart, working table, management chart, management report	جدول الأداء، جدول العمل، جدول الإدارة، تقرير إداري
Performance incentive scheme	نظام الحوافز بحسب الأداء
Performance indicator	مؤشر الأداء
Performance review	مراجعة الأداء
Performance standard	معايير الأداء
Performing asset, productive asset	موجودات/ أصول عاملة موجودات منتجة
Performing loan	قرض عامل
Permanent asset(s), capital asset(s), fixed asset(s), tangible asset(s)	موجودات/ أصول دائمة، موجودات/ أصول لرأس المال العامل، موجودات/ أصول ثابتة، موجودات/ أصول ملموسة
Personal guarantee	ضمانة شخصية
Personnel efficiency, field staff efficiency	كفاءة الموظفين، كفاءة الموظفين الميدانيين
Personnel expenses	تكاليف الموظفين ( العمالة )
Personnel time ratio	نسبة وقت الموظفين
Petty cash	صندوق نثریات
Physical asset	أصل مادي
Pilot test	اختبار المنتج التجريبي
Pledge (to)	يلتزم (بتعهد)
Pledging	التعهد
Portfolio	محفظة

Portfolio at risk	المحفظة في خطر
Portfolio diversification	تنويع محفظة القروض
Portfolio in arrears	المحفظة المتأخرة
Portfolio income	دخل المحفظة
Portfolio outstanding	المحفظة القائمة
Portfolio quality	جودة/ نوعية المحفظة
Portfolio report	تقرير المحفظة
Portfolio review	مراجعة المحفظة
Portfolio risk	مخاطرة المحفظة
Portfolio turnover	دوران المحفظة
Portfolio yield, yield on (loan) portfolio	عائد المحفظة، العائد على محفظة القروض
P.O.S	شبكة آلات توزيع إلكترونية
Position account	حساب مركز
Positioning statement	بيان/ عبارة التموضع
Positive rate of interest	المعدل الموجب للفائدة
Post a entry (to)	ترحيل قيد
Postal savings bank	بنك التوفير البريدي
Post-closing trial balance, adjusted trial balance	ميزان المراجعة بعد الإغلاق، ميزان المراجعة المعدل
Poverty level	مستوى الفقر
Practitioner	مزاوّل/ ممارس المهنة
Precautionary savings	توفيرات استباقية
Pre-engagement stage (audit)	مرحلة قبل التعاقد (تدقيق)
Preliminary savings	توفيرات تمهيدية/ أولية
Prematured loan	قرض غير مستحق بعد
Prematuring, acceleration of maturity	تسريع الاستحقاق
Prepaid expenses ( <i>balance sheet, asset account</i> )	مصاريف مدفوعة مقدماً ( ميزانية عمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Prepayment	الدفع مقدماً، دفعة مدفوعة مقدماً
Present value (worth), current value	القيمة الحالية، القيمة الجارية
Present worth of a stream of	القيمة الحالية للتدفق من الدخل

future income	المستقبلي
Present worth of an annuity factor	القيمة الحالية للمعامل السنوي
Previous year	السنة السابقة
Price level accounting, general price level accounting	محاسبة مستوى السعر، محاسبة مستوى السعر العام
Pricing structure	هيكلية التسعير
Prime rate	معدل أولي
Principal	أصل الدين (القرض)
Principal overdue	أصل القرض المستحق
Principal payment ( <i>loan</i> )	قيمة أصل الدفعة
Private development bank	بنك إنماء (تنموي) خاص
Private lender, moneylender	مقرض خاص، مقرض أموال، مرابي
Proceeds	عوائد/ حصيلة
Process	عملية
Process Mapping	رسم مخطط العملية
Product Attribute Ranking	تصنيف خصوصية المنتج
Product Costing	تحديد تكاليف الإنتاج
Product satisfaction survey	كفاية المنتج لحاجات العملاء
Product viability	نسبة نجاح المنتج
Productive asset, performing asset	موجودة/ أصل منتج، موجودة/ أصل عامل
Productivity	إنتاجية
Productivity indicator	مؤشر الإنتاجية
Profit and loss account, profit and loss statement (UK), income statement (US)	حساب الربح والخسارة، بيان/ قائمة الربح والخسارة، بيان/ قائمة الدخل
Profit center	مركز ربح
Profit centre accounting and budgeting	المحاسبة والموازنة القائمة على أساس الربح
Profit margin	هامش ربح
Profit sharing	المشاركة في الربح
Profit, earnings	الأرباح

Profitable fee structure	هيكل رسوم مُربح
Profitability	الربحية
Profitability ratio	معدل الربحية
Profitable	مربح
Proforma financial statements	البيانات/ القوائم المالية المفترضة
Program evaluation and review technique-(PERT)	تقييم (تقنية) البرنامج و المراجعة التقنية
Projections	الاسقاطات/ التوقعات
Promissory note	كمبيالة
Properties	خصائص
Property and equipment ( <i>balance sheet, asset account</i> )	الممتلكات والمعدات ( الميزانية العمومية، حساب الموجودات/ الأصول)
Provision ( <i>income statement</i> )	الاحتياطي ( بيان/ قائمة الدخل)- مخصصات الإحتياطي
Provision of financial services, delivery of financial services	تزويد الخدمات المالية، تقديم خدمات مالية
Provision write-off	شطب (إلغاء) المخصص
Provisioning	وضع مخصص
Provisioning policy	سياسة وضع المخصص
Prudential ratio	المعدل الاحتراسي (الوقائي)
Prudential standard	معايير الاحتراس
Public development bank	بنك تنموي عام
Pull-and-push based strategy	استراتيجيات تعتمد على العرض (الشد)- و- الطلب (الدفع)

## Q

Qualified opinion ( <i>audit</i> )	رأي مؤهل ( تدقيق )
Qualified market	سوق مؤهلة
Quarterly evaluation report	تقرير فصلي/ربعي
Quick asset, liquid asset	موجودة/أصل يمكن تحويله إلى نقد بسرعة، موجودة/أصل سائل
Quick ratio, acid test ratio	نسبة سريعة، نسبة السيولة السريعة
Quote interest rate (to), set an interest rate	يقتبس سعر فائدة، يضع سعر فائدة



Quoted interest rate, stated interest rate ( <i>syn. de nominal rate</i> )	سعر الفائدة المقتبس، سعر الفائدة الموضوع
--	--

## R

Raise funds (to)	جمع/توفير أموال (ل )
Rating	تصنيف
Rating agency	وكالة تصنيف
Ratio analysis	تحليل النسب
Real effective interest rate	سعر الفائدة الحقيقي الفعلي
Real interest rate	سعر الفائدة الحقيقي
Receipt in advance	أستلام مقدم
Receivable	مقبوضات تحت التحصيل، مبلغ مستحق القبض
Reciprocal lending	إقراض تبادلي
Recognize, record (to) (an operation)	يعترف، يقر، يسجل (عملية)
Reconcile (to)	يسوي
Reconciliation account	حساب تسوية
Reconciliation item (accounting)	بند تسوية (محاسبة )
Record, recognize (to) (an operation)	يسجل، يعترف بـ، يقر (عملية)
Recovery	استرداد
Recovery rate ( <i>syn. de repayment rate</i> )	معدل الاسترداد
Recurrent costs, recurrent expenses	تكاليف دورية، نفقات دورية
Redeemable in cash	يسترد الرهن نقداً
Refinance	يعيد تمويل
Refinanced loan	قرض معاد تمويلة
Refinancing	إعادة تمويل/ قرض يعاد تمويله
Regulated financial institution	مؤسسة مالية منظمة ومسجلة وخاضعة لرقابة البنك المركزي (مؤسسة مالية رسمية)
Regulation factors	العوامل المنظمة/ التشريعات
Regulators	منظمين/ مراقبين
Reimbursement, repayment,	سداد، دفعة

payment	
Relative Preference Ranking	التصنيف بالأفضلية النسبية
Remittance	تحويل نقدي، مبلغ محول، حوالة- تسديد دفعة
Renewal of credit	تجديد القرض
Repayment by installments	السداد على دفعات
Repayment capacity/ability	القدرة على السداد
Repayment conditions	شروط السداد
Repayment frequency	دورية السداد
Repayment in advance	السداد مقدماً
Repayment rate ( <i>syn. de recovery rate</i> )	نسبة/معدل السداد
Repayment schedule, amortisation schedule (US : amortization), repayment plan	جدول السداد، برنامج جدول الاستحقاقات، خطة السداد
Repayment stream	تدفق الدفعات
Repayment, payment, reimbursement	سداد، دفعة، تعويض
Repeat loan	قرض مكرر
Replacement cost, current cost	تكلفة الاستبدال، التكلفة الجارية
Replacement value	قيمة الاستبدال
Reporting	رفع تقارير
Reporting system	نظام التقارير
Reposessed collateral	رهونات/ضمانات مستردة
Reprice ( <i>liabilities, ...</i> )	إعادة التسعير (المطلوبات)/الالتزامات
Reschedule (to)	إعادة جدولة، يعيد جدولة
Rescheduled loan	قرض مجدول/ قرض معاد جدولته
Rescheduling ( <i>of a loan</i> )	إعادة جدولة ( للقرض)
Reserve ( <i>balance sheet</i> )	الإحتياطي ( الميزانية العمومية)
Reserves for possible losses ( <i>income statement</i> )	احتياطي الخسائر المحتملة ( بيان/ قائمة الدخل)
Reserves in central bank	الاحتياطي في البنك المركزي
Residual value	القيمة الباقية

Restricted funds	منح مقيدة/ أموال تمويل مقيد
Restructure (to)	إعادة هيكلة، يعيد هيكلة
Restructured loan	قرض مهيكّل، معاد هيكلة
Retail Banking	التجزئة المصرفية/البنكية
Retail Services	خدمات التجزئة المصرفية/البنكية
Retained earnings	الأرباح المحتجزة
Retained earnings statement	بيان/ قائمة الأرباح المحتجزة
Retained net surplus (deficit)	صافي الفائض (العجز) المحتجز
Retention rate	معدل الاحتفاظ (الزبائن)
Return on assets (ROA)	العائد على الموجودات/ الأصول
Return on business ratio (ROB)	نسبة العائد على المشروع
Return on equity (ROE)	العائد على حقوق الملكية
Return on investment (ROI)	العائد على الاستثمار
Return on performing assets, yield on performing assets	العائد على الموجودات/ الأصول العاملة، الربح على الموجودات/ الأصول العاملة
Revenues	الإيرادات
Reversal of amortisation and provisions (US : amortization)	قلب الاهلاك و الاحتياطي
Reversal policy	سياسة معاكسة
Reversing entries	إبطال القيود وعكسها
Revolving credit	ائتمان دوار
Revolving loan fund	صندوق القروض الدوارة
Risk management	إدارة المخاطر
Rollout	تعميم
Rotating savings and credit association (ROSCA)	جمعية/ رابطة الإقراض والتوفير الدوار
Rounding mechanisms	آليات مكررة
Running cost	تكاليف دائمة / إدارية/ تشغيلية
Rural bank	البنك الريفي
Rural development bank	بنك تنمية ريفي
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

Sale of assets	بيع الموجودات/ الأصول
Sale of investments, (sale of equity investments)	بيع الاستثمار ، ( بيع استثمارات حقوق الملكية)
Save	حفظ
Saving at home	التوفير / الإدخار في البيت
Saving(s)	التوفيرات/ المدخرات
Savings account	حساب التوفيرات/ الإدخار
Savings and credit cooperatives (SACCOS)	تعاونيات إقراض وتوفير/ وإدخار
Savings and loan association	رابطة إدخار وإقراض
Savings bank	بنك التوفيرات/ الإدخار
Savings club	نادي التوفير/ الإدخار
Savings in cash	التوفير / الإدخار نقداً
Savings in hard assets	التوفير / الإدخار كموجودات ثابتة
Savings in kind	التوفير / الإدخار عينياً
Savings outreach	انتشار التوفير/ الإدخار
Savings outstanding	رصيد التوفيرات/ المدخرات
Scale of outreach	مدى الانتشار
Scope of the audit	مجال التدقيق
Screened mutual funds	التمويل المشترك المفروز/ صناديق استثمار مراقبة
Seasonal credit, crop credit	قرض موسمي، قرض المحصول
Second tier bank	بنك من الدرجة الثانية
Secure a loan (to)	يضمن قرضاً
Secured debt	دين مضمون
Securitization	أوراق مالية
Seed funding	تمويل التأسيس/ التمويل البذري
Segmentation	تقطيع/ تقسيم
Self employed	مشغلين ذاتياً
Self-help group	مجموعة مساعدة ذاتية
Self-sufficiency	اكتفاء ذاتي
Self-sufficiency indicators	مؤشرات الاكتفاء الذاتي
Semiformal institution	مؤسسة شبه رسمية
Senior manager	مدير متقدم (مدير عام/ رئيس وحدة إدارة))

Service charge	أجرة خدمة
Session summary	ملخص الجلسة
Sensitivity analysis	تحليل الحساسية
Set an interest rate (to), quote an interest rate (to)	يضع سعر الفائدة، يقتبس سعر الفائدة (ل)
Setup costs	تكاليف التأسيس الإعداد
Shadow interest rate	معدل فائدة مخفي (معدل فائدة غير واضح المعالم)
Shadow price	سعر الظل
Shadow price of funds	سعر تمويل غير واضح المعالم
Share	سهم مالي
Shared return funds	عوائد تمويل مشتركة
Shareholder, stockholder	مساهم
Shareholder's capital, shareholder's equity, shareholder's funds, owners' equity, common stockholder equity	رأس مال المساهمين، حقوق ملكية المساهمين، تمويل المساهمين، حقوق ملكية المالكين، حقوق مساهمة في رأس المال مشاعة
Shortfall	قصير الأجل
Short-term debt, current debt, current liabilities, short-term liabilities	دين قصير الأجل، دين جاري، مطلوبات/التزامات جارية، مطلوبات (خصوم) قصيرة الأجل
Short-term investments	استثمارات قصيرة الأجل
Short-term paper	ورقة قصيرة الأجل
Sight deposit, demand deposit, cash deposit	وديعة عينية، وديعة تحت الطلب، وديعة نقدية
Sight draft	حوالة تدفع عند الإطلاع
Simple interest	فائدة بسيطة
Simulation modeling	نموذج مصطنع/ نظام المحاكاة
Single end-of-term payment	قرض يستحق كدفعة واحدة مع نهاية فترة القرض ( قرض موسمي) (قرض بدفعة سداد واحدة )
Single entry accounting	حسابات بالقييد المنفرد
Smart card	البطاقة الذكية
Socially responsible mutual funds	تمويل مسؤول/ ملتزم اجتماعياً
Soft loan	القرض السهل

Software	البرامج
Solidarity group lending	الإقراض بضمان المجموعة-إقراض المجموعات المتضامنة
Solidarity group, joint liability group	مجموعة متضامنة، مجموعة مشتركة في المسؤولية
Solvency	اقتدار، توفر نقد على المدى الطويل للوفاء بالالتزامات المالية حينما يحل موعد سدادها
Sources and uses of cash	مصادر واستخدامات النقد
Special purpose audit	التدقيق لغرض محدد
Sponsor	راعي
Spread	الانتشار/الفارق
Spread interest payments (to)	يدفع الفارق بين الفائدة الدائنة و المدينة
Staff costs	تكلفة الموظفين (العمالة)
Staff development	تنمية الموظفين
Staff incentive	حوافز الموظفين
Staff retraining – Staff retention	الاحتفاظ بالموظفين
Stakeholder	ذوي العلاقة
Standards for financial reporting, financial standards	معايير للتقارير المالية، المعايير المالية
Starting fiscal year	بدء السنة المالية
Start-up business	مشروع جديد/ مبدئي
Start-up costs	تكاليف بدء المشروع
Stated interest rate, quoted interest rate ( <i>syn. de nominal rate</i> )	سعر الفائدة المعلن ، سعر الفائدة المقنن
Statement of account	كشف حساب
Statement of change in financial position, change in financial position, cash-flow statement	بيان التغير في الوضع المالي، التغير في الوضع المالي، بيان/ قائمة التدفق النقدي
Stock	مخزون القيمة
Stock item	سلعة
Stockholder, shareholder	مساهمين
Straight-line depreciation	طريقة القسط الثابت في حساب

(asset)	الإهلاك (الموجودة /الأصل) (إهلاك مباشر)
Strategic plan	خطة استراتيجية
Strategic planning	تخطيط استراتيجي
Subledger ( <i>accounting</i> )	دفتر الأستاذ الفرعي (محاسبة)
Subsidised credit (US : subsidized)	إقراض مدعوم/ ميسر بسعر فائدة مخفض
Subsidy adjustment	تعديل الدعم
Subsidy dependence index (SDI)	مؤشر الاعتماد على الدعم
Subsidy independent	استقلال عن الدعم المالي
Subsidy, grant	الدعم، منحة
Subsidy-adjusted profitability	ربحية معدله بعد خصم الدعم والمساعدات
Sum of the years digit method, sum of the year digit depreciation method ( <i>asset</i> )	طريقة حساب الإهلاك على أساس مجموع أرقام السنوات) طريقة إجمالي عدد السنوات (أصل))
Summarized financial statements	بيانات مالية ملخصة
Summary balance sheet	ملخص الميزانية العمومية
Summary income statement	ملخص بيان/ قائمة الدخل
Supplier credit	انتمان /تمويل المورد/ التاجر
Supplier of financial intermediation services	مزود للخدمات المالية الوسيطة
Surplus	فائض
Suspense account	حساب معلق
Sustainability	استدامة
Sustainable	مستدام
SWOT analysis	تحليل (نقاط القوة والضعف)
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

## T

T-account	حساب في الأستاذ العام
Tangible asset, fixed asset, capital asset, permanent asset	موجودة/ أصول ملموسة، موجودة/ أصول ثابتة، موجودة/ أصول رئيسية، موجودة/ أصول دائمة
Target	هدف

Target capital structure	هيكل رأس المال المستهدفة (المحددة )
Target market	السوق المستهدفة
Tax	ضريبة
Tax allowances	مخصصات الضريبة
Tax audit	تدقيق الضريبة
Tax base	أساس الضريبة
Tax expenditures	نفقات/مستحقات الضريبة
Tax incentive	حافز ضريبي
Tax liability	الالتزام الضريبي
Tax rate	معدل الضريبة
Tax system	نظام ضريبي
Tax write-off	خفض قيمة الضريبة، الإعفاءات الضريبية
T-bill	اذونات أو سندات خزينة
Technical insolvency	إفلاس مهني
Technical reserve (insurance)	احتياطي تقني ( تأمين)
Teller	صراف
Term deposit	وديعة موسمية/ لأجل
Term in months, months to maturity	المدة في شهور، الشهور حتى الاستحقاق
Term loan	قرض فصلي
Terms of a loan	شروط القرض
Terms of reference	شروط المرجعية
Test of control(audit)	فحص الرقابة/ الإجراءات (تدقيق)
Tests of details (audit)	فحوص التفاصيل ( تدقيق)
Time deposit	وديعة آجلة/ لأجل
Time-series analysis	تحليل زمني
Timing	تحديد الوقت/ توقيت
Title (legal)	منصب ( قانوني)/ حق ملكية
Toolkit for Pilot Testing Loan Products	حقيبة أدوات لاختبارات تجريبية لمنتجات الاقراض
Too much liquidity, too much cash	سيولة فائضة، نقد كثير
Trade credit	ائتمان/ إقراض تجاري



Tradeoff	مفاضلة
Transaction ( <i>accounting</i> )	عملية ( محاسبية)
Transaction entry	قيد محاسبي
Transaction report	تقرير العمليات
Transactions ledger	دفتر الأستاذ للمعاملات
Transaction time projections	توقعات/إسقاطات زمنية للعمليات الحسابية
Transfer price	سعر النقل
Travel advances	سلف/ عهد للسفر
Travel and transportation expenses	نفقات السفر والمواصلات
Treasury bill, treasury note	ورق نقد تصدره الخزنة
Trend analysis	تحليل المنحى/ الاتجاه
Trial balance	ميزان المراجعة
True and fair view (of the financial position)	صورة حقيقية و عادلة ( للوضع المالي)
Turned in cash	التحويل إلى نقد
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

## U

Unaccounted	غير محسوب
Unadjusted trial balance	ميزان مراجعة غير معدل
Unallocated	غير محمل/ غير مخصص
Uncalled capital	رأس المال غير المستدعى//رأس مال لم يتم طرحه بعد في السوق
Undepreciated book value	القيمة الدفترية غير المهلكة /المهلكة
Undercapitalised (US : undercapitalized)	رأس مال غير كافي
Unearned revenue	أرباح غير محققة
Unique Marketing Proposition	عرض البيع الفريد
Unit cost	تكلفة الوحدة
Unqualified opinion ( <i>audit</i> )	رأي غير متحفظ (تدقيق)
Unrecovered loan	قرض غير مسترد
Unrestricted funds	أموال غير مقيدة/ غير مشروطة
Unsecured debt	دين غير آمن
Up-front fee	رسم مقدم/مدفوع مقدماً

Up-front interest payment	دفعة فائدة مقدمة
Up-front savings	توفيرات/ إيدار مقدمة
Useful life	عمر الاستخدام ( للآلات )
Usury law	قانون الفائدة
Utilities (expense account)	منافع ( حساب النفقات)
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

## V

Variable cost ratio	نسبة التكاليف المتغيرة
Variable operating cost	تكاليف تشغيلية متغيرة
Variance analysis	تحليل التفاوت/ التغير
Vehicle logbook	سجل المركبات
Vehicle operating costs	التكاليف التشغيلية للمركبات
Venture capital	رأس مال مضارب
Viability	نسبة نجاح
Village bank	بنك القرية
Village banking	نظام بنك القرية
Voluntary deposit	وديعة طوعية
Voluntary savings	توفير طوعي/ إيدار طوعي
Voucher	وصل / سند
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

## W

Wage bill	وصل الأجر
Wage costs	تكلفة العمالة
Warrant (finance)	كفالة/ رخصة ( مالية )
Wasting asset	الموجودة/ الأصول المبددة
Wealth ranking	تصنيف الثروة- تصنيف الفئة الاقتصادية
Weekly payment	دفعة أسبوعية
Weighted average cost of capital	متوسط التكلفة المرجح لرأس المال
Western share	حصة الجهات الغربية
Withdrawal	انسحاب
Work in progress, work in construction	العمل في تطور
Working capital	رأس المال العامل

Working capital loan	قرض لرأس المال العامل
Working capital ratio, current ratio ( <i>syn. de capital adequacy ratio</i> )	نسبة رأس المال العامل، النسبة الحالية
Working in process inventory	مخزون بضائع تحت التصنيع
Working table, management report, management chart, performance chart	جدول العمل، تقرير إداري، جدول إداري، جدول الأداء
Write off (to)	يخفض (ل) / يعدم / يشطب
Write-off	معدم / مشطوب
Written-off loan	قرض معدوم / مشطوب
<a href="#">Return to Top ^</a>	<a href="#">الرجوع إلى أعلى</a>

## X

## Y

Year-end accounts	حسابات نهاية السنة
Yield curve	منحنى العائد / المردود / الغلة
Yield gap	فجوة العائد / المردود
Yield gap ratio	نسبة فجوة العائد / المردود
Yield on performing assets, return on performing assets	المردود / العائد / الإنتاج على الموجودات / الأصول العاملة، العائد على الموجودات / الأصول العاملة
Yield on portfolio, portfolio yield	المردود على المحفظة، مردود المحفظة
Yield to maturity	المردود على الاستحقاق

## Z

Zero based budgeting (ZBB)	الموازنة على أساس التعادل
----------------------------	---------------------------